



ST. JAMES ARMENIAN APOSTOLIC CHURCH  
ՍՔ. ՅԱԿՈԲ ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՅՑ ԱՌԱՔԵԼԱԿԱՆ ԵԿԵՂԵՑԻ  
Rev. Fr. Hovhan Khoja-Eynatyan, Pastor  
816 Clark Street, Evanston, IL 60201  
Tel: 847-864-6263, e-mail: [office@stjamesevanston.org](mailto:office@stjamesevanston.org)  
[www.stjamesevanston.org](http://www.stjamesevanston.org)

ՅՈՒՆՈՒԱՐ 11, 2015      JANUARY 11, 2015  
Ե ՕՐ ՍՈՒՐԲ ԾՆՆԴԵԱՆ

SIXTH DAY OF THE NATIVITY



ՋՐՕՐՀՆԷՔ  
BLESSING OF WATER

ՆՈՐ ՏԱՐՈՒԱՆ ԵՒ ՍՈՒՐԲ ԾՆՆԴԵԱՆ ՇՆՈՐՀԱՒՈՐԱՆՔ

Ս. Յակոբ Եկեղեցոյ Հոգեւոր Հովիւր, Հոգեբարձութիւնն ու Պատգամաւորը, Կիրակնորեայ Վարժարանի Տեսուչն, Ուսուցիչներն եւ Աշակերտներն, Եկեղեցոյ Յանձնախումբերը ջերմորէն կը շնորհաւորեն գաղութիս հաւատակիցները, բարերարները, ինչպէս նաեւ համայն ժողովուրդը:

May all the blessings and joy of this blessed season of the birth and revelation of our Lord Savior Jesus Christ be with you all throughout the coming year.

Der Hovhan and the St. James Parish Council

*Քրիստոս ծնաւ եւ յայտնեցաւ:  
Օրհնեալ է յայտնութիւնն Քրիստոսի:  
Ձեզ եւ մեզ Մեծ Աւետիս:*

*Christ is born and revealed!  
Blessed is the revelation of Christ!  
To you and to us Good News!*

Morning Service	9:15 AM
Divine Liturgy	10:00 AM
Bible Readings	1 Thessalonians 4:12-17; John 11:1-46
Blessing of Water	

**ԿԻՐԱԿԻ, ՅՈՒՆՈՒԱՐ 11, 2014**

Արաւոտեան Ժամերգութիւն	9:15
Սուրբ Պատարագ	10:00
Ընթերցումներ	Ա. Թեւ. 4:12-17; Յովհան 11:1-46
Զրօրհնէք	

**ՀՈԳԵՀԱՆԳԻՍ- HOKEHANKISD- REQUIEM SERVICE**

<b>For the souls of :</b>	<b>Requested by:</b>
Daveed Azizian (passed away on January 8 <sup>th</sup> )	Herepsime Azizian (wife)
Simon and Srpuhi Azizian	Sophique Azizian (daughter) and family
Sarkis Azizian	Salbie Azizian (daughter) and family
Sona Azizian	Seeroun Azizian (daughter)
	Soureek Azizian (brother), wife Seseek and daughter Pateel
	Seta David (sister) and sons: Oliver, Jacob, and Peter
	Saro Azizian (brother), fiancé Lona, son Sarkis and daughter Stacey Azizian
	Setrak Azizian (brother)
	Soseek Azizian (sister) and family
	Antraneek Paroyan (bother-in-law) and daughter Nirie Paroyan

**SIMON SIMON AND HIS SONS BOB AND ED HAVE BEEN CHOSEN AS GODFATHERS OF THE CROSS FOR THIS YEAR'S BLESSING OF WATER CEREMONY**

**CONGRATULATIONS TO THE SIMONS ON THIS HOLY OCCASION! MAY GOD BLESS THEIR ENTIRE FAMILY!**

## PLEASE PRAY FOR OUR SICK

Let us remember all those here at St. James who are suffering health problems and are in need of God's healing and comfort. Let us keep them in our prayers and thoughts, especially:

Patriarch Mesrob Moutafian	Archbishop Yeghishe Gizirian	
Alexander Adajian	Shoushan Altun	Varsenik Avagyan
Karen Demirdjian	Babken Dilanjan	Seda Dilanjan
Lucy Genian	Jirayr Gerardo	Hoyle Green
Pat Green	Mihran Guragossian	Mary Haidarian
Nargez Hamayak	Dn. Garabed Hardy	Vartges Goorji
Mary Ipjian	Diramayr Sirarpi Nalbandian	Yalcin Oral
Berjouhi Moukhtarian	Dn. Hagop Papazian	Anik Sarkis
Surpik Simon	Joseph Summer	Vigen Ter-Avakian
Mari Yegiyayan	Carla Ziegler	

*If you know of anyone that needs our special prayers, please call the church office (847) 864-6263, or Der Hovhan (847) 644-7389, so that their names can be included on this list.*

The Women's Guild of ST. JAMES ARMENIAN CHURCH invites  
all Parishioners, families and friends to celebrate  
The Feast of the Nativity and Theophany of our Lord Jesus Christ

### CHRISTMAS APPRECIATION LUNCHEON

#### HONORING

Deacons, Outgoing Parish Council Members, Choir Members, Organists and  
Sunday School Staff for their ongoing dedication and commitment to St. James

**TODAY 12:00 noon**

Tickets: \$12 Adults - \$6 Children under 10  
SUNDAY SCHOOL PAGEANT & A VISIT BY GAGHANT BABA

**ST. JAMES ARMENIAN CHURCH  
ANNUAL PARISH ASSEMBLY  
SUNDAY, JANUARY 25, 2015  
12:30 PM**



## FEASTS

- January 13** Feast of the Naming of Our Lord Jesus Christ  
**January 15** Feast of the Birth of St. John the Forerunner (St. John the Baptist)  
**January 17** Commemoration of the Patriarch St. Peter, Bishop St. Vlas and Deacon Abisolom

### FEAST OF THE NAMING OF OUR LORD JESUS CHRIST

Each year on January 13, the Armenian Apostolic Church celebrates the Feast of the Naming of Our Lord Jesus Christ. As the evangelist St. Luke writes in his Gospel, according to Jewish tradition, “On the eighth day, when it was time to circumcise Him, He was named Jesus, the name the angel had given Him before He had been conceived” (2:21). *Jesus* is a Hebrew word meaning “savior.” According to the Gospel of St. Luke, when the angel Gabriel came to Mary to give her the good tidings of the birth of the Son of the Most High, he told Mary that she was to name the baby Jesus: “You will be with child and give birth to a son, and you are to give him the name Jesus” (1:31). Parallel to the name Jesus is the name *Christ*, which is a Greek word meaning “consecrated,” corresponding to the Hebrew word *messiah*.

On the Feast of the Naming of Our Lord Jesus Christ, the Divine Liturgy is celebrated in all Armenian Churches. On the eve of this Feast, a special ceremony is also conducted following evening services.

### FEAST OF THE BIRTH OF ST. JOHN THE FORERUNNER (ST. JOHN THE BAPTIST)

The birth of St. John the Baptist is described in detail in Luke 1:5-25. One day, Zechariah, father of St John the Baptist, was doing his work as a priest in the temple and was burning incense at the altar. An angel of the Lord appeared to him and said that God had heard his prayer and that his wife would bear him a son. Zechariah was to name him John. Zechariah didn’t believe the angel as he was an old man and his wife was old, too. As a result of not believing the angel, Zechariah became mute and remained silent until John the Baptist’s birth.

St. John the Baptist, who would later baptize Our Savior, had become aware of and rejoiced the birth of Jesus even before His birth. According to the Evangelist, Luke, when St. Mary, Holy Mother of God, visited Elizabeth, mother of St John the Baptist, the latter, being filled with the Holy Spirit cried out, “Why should this great thing happen to me, that my Lord’s mother comes to visit me? For as soon as I heard your greeting, the baby within me jumped with gladness” (1:43-44).

Elizabeth is addressing all Christians throughout the world in her message on this feast day when she says, “How happy you are to believe that the Lord’s message to you will come true!” (Luke 1:45).

### BLESSING OF WATER

In the Armenian Church, each year after Divine Liturgy on January 6, the Blessing of Water ceremony takes place as a symbolic commemoration of the Baptism of Christ. The ceremony, called *Churorhnek* in Armenian, was originally performed in the Holy Land at the River Jordan on the Theophany, January 6. As word spread of this beautiful ceremony throughout the Holy Land, churches outside of Jerusalem began to perform it as well at various riverbanks and seashores. Later, because of Islamic prohibitions under the Ottoman Empire, this and other public outdoor Christian rituals were restricted to the confines of church courtyards.

To perform this sacred rite, first, a large basin of water is placed on a table in front of the altar. Then, to signify Christ's entry into the River Jordan, the celebrant immerses a cross into the water. Next, the water is blessed, and a silver dove-shaped container of chrism (*muron*) is brought forth in procession as the choir sings the hymn *Loos ee Looso* (Light of Light). The celebrant takes this dove-shaped container, raises it above the basin and dispenses a few drops of the holy oil into the water through the mouth of the dove. The *muron* is kept in a dove-shaped container to symbolize the peace and grace the Holy Spirit dispenses on those anointed by the sacred water at this ceremony.

### **ՅԻՍՈՒՄԻ ՄԿՐՏՈՒԹԻՒՆԸ - ՋՐՕՐՀՆԷՔ -**

Առաջին դարերուն առաջնահերթ մեծ նշանակութիւն ունէր ՄԿՐՏՈՒԹԵԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴԸ, որուն յիշատակութիւնը կը կատարուէր Ս. Ծննդեան տօնին հետ միատեղ:

Մկրտութեան խորունկ իմաստն ու կարեւորութիւնը մինչեւ այսօր եւս կը մնայ շեշտուած քրիստո- նէութեան համար:

Մկրտութիւնը Հայ եկեղեցոյ Խորհուրդներէն մէկն է, որ հաստատուած եւ նուիրագործուած է Յիսուսի Աստուածայայտնութիւնը քարոզող եւ փրկչական սուրբ գործին նախակարապետը հանդիսացող Ս. ՅՈՎՀԱՆՆԷՍԻ կողմէ, որուն համար ալ ան կոչուած է Յովհաննէս ՄԿՐՏԻՉ:

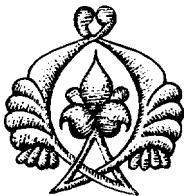
Էապէս հասկանալու համար մկրտութեան իմաստը, անպայմանօրէն պէտք է կարդալ Աւետարանները, որոնց մէջ այնքան պերճախօս կերպով նկարագրուած բացատրուած է հաստատուած սրբազաբ արանդը: Կը հետեւցուի, որ մկրտութեամբ անհատը ընդունած կ'ըլլայ ճշմարիտ հաւատքը ու անով՝ արժեւորուած:

Մեր հայրապետներուն կողմէ, մկրտութեան առընչութեամբ գեղեցիկ, այլեւ իմաստուն կարգադրութիւն մը կայ, որ վերախուախ է օրէնքի. Համաձայն անոր՝ բոլոր հայ երեխաները անպայման եկեղեցոյ մէջ պէտք է մկրտուին նոյն Աւագանի ջրով, որպէս նշան հոգեւոր

եղբայրակցութեան: Կրօնական արարողութիւնը աւելի իմաստալից կ'ըլլայ, երբ մտաբերենք հետեւեալը՝ Հաւատք, Յոյս, Սէր եւ Մկրտութիւն: Ուրեմն, մկրտութիւնը կեանքին համար հիմնական արժէք նարկայացնող առաքինութիւններով օժտելու եւ օժտուելու խորհուրդն է:

Յիսուս անձնապէս մկրտուելով, կենդանի օրինակ դարձաւ մկրտութեան: Ահա այդ արարողութեան յիշատակութիւնն է, որ կը կատարուի Յունուարի 6-ին, ներ մօտ՝ Սուրբ Պատարագէն անմիջապէս ետք:

Պատմական դարերուն, Հայաստանի մէջ կջօնական այս արարողութիւնը տեղի կ'ունենար գետի մը եզերքին, Յիսուսի Յորդանան գետին մէջ մկրտուած ըլլալուն օրինակով: Ժամանակի ընթացքին սակայն, երբ հոսող գետերու եւ բացօթեայ պայմաններու մէջ տճնելը դժուարութիւններու բախած է, հետեւաբար Յիսուսի Մկրտութեան յիշատակութիւնը սկսած է կատարուիլ եկեղեցիներու մէջ՝ ՋՐՕՐՀՆԷՔԻ արարողութեամբ:



**GREETING FROM ALL OF US!**

**During the Holy Season of the Nativity and Theophany, we wish our many friends and fellow parishioners a happy and blessed New Year!**

- Mr. and Mrs. Chuck and Rose Boyian
- Mr. and Mrs. Ernest and Alice Gregorian
- Rev, Fr. Hovhan and Yn. Narine Khoja-Eynatyan
- Mr. and Mrs. Jirair and Elizabeth Krikorian
- Mr. Baghdassar Kouyoumdjian
- Ms. Olga Melkonian
- Dr. Sam Mikaelian
- Vartanov Family
- Ms. Violet Youna

**THEOPHANY YUGHAKINDONATIONS**

**We gratefully acknowledge the following contributions made in the spirit of New Year and Theophany. We thank our parishioners who remember the church on such joyous occasions:**

Mr. and Mrs. Sark and Patricia Antaramian  
 Mr. and Mrs. Alex and Rita Baghdasarian  
 Mrs. Ayda Bayindiryan  
 Ms. Suzanne Cafouros  
 Mr. Vahan Janjigian  
 Mr. Armen and Hayk and Shushanik Ghazaryan and Mrs. Naira Margaryan  
 Mrs. Jurain Golin  
 Ms. Hripsimeh Goshgaryan  
 Mr. and Mrs. Garabed abd Araxie Hardy  
 Mrs. Mary Anne Koshgarian  
 Mr. and Mrs. Jirair and Elizabeth Krikorian  
 Mrs. Aylin Manook and Mrs. Massis Ohannessian  
 Dr. Sam Mikaelian  
 Mrs. Ankine Yaziciouglu  
 Ms. Violet Youna

## THEOPHANY *YUGHAKIN* MEMORIAL DONATIONS

Mrs. Annahid Baghdasarian	In Memory of Jenik Babayan
Mrs. Varsenig Boghosian	In Memory of Casper Boghosian, Charles and Mariam Palakian
Mr. and Mrs. Chuck and Rose Boyian	In Memory of Simon and Elizabeth Moughamian, Christine Merabianian, and Gregory Moughamian
Ms. Lisa Esayian	In Memory of Charles and Varsenic Esayian
Dr. and Mrs. Larry and Wendy and Troy Farsakian	In Memory of Ed Koshgarian and Betty Farsakian
Ms. Kathleen Green	In Memory of V. Rev. Fr Varoujan Kabaradjian
Mr. Baghdassar Kouyoumdjian	In Memory of Acabie Kouyoumdjian
Mr. Varant Minatiskan and Mrs. Shacky Ishkhanian	In Memry of Adrene and Vartkes Ishkhanian
Mr. Miran Mirzabegian	In Memory of Rita Mirzabeian
Ms. Anna Marie Norehad	In Memory of Norehadian and Kashian Families
Mrs. Margaret Stepanian	In Memory of Stepanian and Aslanian Families

## HOME BLESSING

One of the holy traditions of the Armenian Church is the Home Blessing Service, which according to St. Gregory of Datev was established by Our Savior Jesus Christ, when after His Resurrection He entered the upper room and blessed the



disciples. When it was evening on that day, the first day of the week, and the doors of the house where the disciples had met were locked for fear of the Jews, Jesus came and stood among them and said, "Peace be with you." (John. 20:19). During the apostolic times, the twelve apostles of Jesus visited the homes of the faithful to bless them and to spread the good news of Christ's birth and His Resurrection. Likewise their followers - priests and bishops, entered the homes of the faithful on the occasions of Theophany and Easter (Holy Resurrection) to tell the good news of our Lord's Nativity and to bless them and their homes through a special Service.

Through the Home Blessing Service, the house of the faithful becomes a small church. 1:2 Grace to you and peace from God our Father and the Lord Jesus Christ. (Philippians 1:2). During the Service the priest prays to God and asks Him to keep the home, its inhabitants, and the children in good health, so that they live a devout life, glorify the name of Almighty God and heighten the Holy Church.

Love and peace are established in the sanctified home. Therefore, it is desirable that the faithful devoutly keep the graces from heaven, which filled their homes. But if sinful behavior dominates in the house it can never become a church inhabited by the Holy Trinity, saints and angels.

According to the sacred traditions of the Armenian Church, God's blessing is asked for homes on different occasions, like on the Nativity and the Resurrection of Christ, as well as on the joyous occasion of moving into a new home.

**Holiday season is the time when homes are blessed by the Pastor. All parishioners who wish to have their homes blessed on the occasion of the Feast of the Theophany and Nativity of Christ should call Der Hovhan (847) 644-7389 to make arrangements. Have a piece of bread, dish of salt and glass of water available for the blessing.**

### ՏՆՕՐՀՆԷՔ

Անոնք, որոնք կը փափաքին Ս. Ծննդեան առիթով իրենց բնակարանները օրհնել տալ, թող բարեհաճին հեռաձայնել Տէր Յովհանին (847) 644-7389.

#### **ST. JAMES' KHACHKAR PROJECT**

Please consider contributing to the historic purchase of our parish *khachkar* by January 31. Refer to the *khachkar* letter sent home in November for details or ask Der Hovhan or any Parish Council member.

#### **POON PAREGENTAN DANCE 2015**

*A Celebration of Life and Love*

**Saturday, February 14, 2015**

See flyer for details.

**January 18th is the last day to buy tickets at discounted price.**

### **ACYOA Jrs. BOOK DRIVE**

Please help us collect materials for Open Books, a local non-profit working to promote literacy in Chicago and beyond. There will be a box in the church foyer to collect any new or used books in good condition as well as CDs and DVDs in playable condition. Examples of types of books include fiction, nonfiction, craft books, cookbooks, children's books, textbooks, encyclopedias, and more! Thank you for helping support literacy in our community!

For more information contact **Selena Groh**.

### **LOVING HEARTS – SERVING HANDS**

A reminder of our new initiative to reach those parishioners in need of assistance during times of illness, death and other life difficulties. Please bring to the Parish Council or Der Hovhan's attention when need arises. And as always, we are looking for volunteers to lend their time in making this a successful initiative in our parish.

### **PRAYER CARD REQUEST**

St. James has recently begun sending parishioner-requested prayer cards to mark occasions such as baptisms, weddings, bereavement and healing. A copy of the request form was sent to parishioners' homes. You can also pick up additional copies in the sanctuary or in Nishan Hall. Please see Der Hovhan if you have any questions.

### **ST. JAMES ARMENIAN APOSTOLIC CHURCH SCHEDULE OF WORSHIP SERVICES**

**Morning Services:** Sundays 9:15 AM

**Divine Liturgy:** Sundays 10:00 AM

**Midday Hour** (Wednesdays) – January 28, 11:30 AM

**Vespers** (Saturdays) *Kirakamtits* - January 10, February 14, 5:00 PM

### **PRAYER AND WORSHIP CALLS FOR CHRISTIAN UNITY**

**THURSDAY, JANUARY 22**

**AT 7:00 PM**

**ST. PAUL'S LUTHERAN CHURCH**

**1004 GREENWOOD STREET, EVANSTON**

(CORNER OF GREENWOOD AND MAPLE)  
PARKING AT ST. MARY'S (AT LAKE AND MAPLE) AND  
FIRST PRESBYTERIAN (1427 CHICAGO AVE.)

THIS ECUMENICAL WORSHIP SERVICE  
IS BASED ON THE SCRIPTURE VERSE "JESUS SAID  
TO HER, 'GIVE ME A DRINK'" (JOHN 4: 7) AND  
CELEBRATES THE ANNUAL WORLDWIDE  
WEEK OF PRAYER FOR CHRISTIAN UNITY.

### CALENDAR OF WORSHIP SERVICE AND EVENTS

January 11	Blessing of the Water and Appreciation Luncheon
January 25	Parish assembly
January 28	Midday Hour (11:30 AM)
February 14	Saturday Evening Service- <i>Kirakamtits</i> (5:00 PM)
February 14	<i>Poon Paregentan</i> Dance
February 15	<i>Poon Paregentan</i> Sunday

### SCRITURE READINGS

#### JOHN 11:1-46

11 Now a certain man was ill, Lazarus of Bethany, the village of Mary and her sister Martha. 2 It was Mary who anointed the Lord with ointment and wiped his feet with her hair, whose brother Lazarus was ill. 3 So the sisters sent to him, saying, "Lord, he whom you love is ill." 4 But when Jesus heard it he said, "This illness does not lead to death. It is for the glory of God, so that the Son of God may be glorified through it." 5 Now Jesus loved Martha and her sister and Lazarus. 6 So, when he heard that Lazarus was ill, he stayed two days longer in the place where he was. 7 Then after this he said to the disciples, "Let us go to Judea again." 8 The disciples said to him, "Rabbi, the Jews were just now seeking to stone you, and are you going there again?" 9 Jesus answered, "Are there not twelve hours in the day? If anyone walks in the day, he does not stumble, because he sees the light of this world. 10 But if anyone walks in the night, he stumbles, because the light is not in him." 11 After saying these things, he said to them, "Our friend Lazarus has fallen asleep, but I go to awaken him." 12 The disciples said to him, "Lord, if he has fallen asleep, he will recover." 13 Now Jesus had spoken of his death, but they thought that he meant taking rest in sleep. 14 Then Jesus told them plainly, "Lazarus has died, 15 and for your sake I am glad that I was not there, so that you may believe. But let us go to him." 16 So Thomas, called the Twin, said to his fellow disciples, "Let us also go, that we may die with him." 17 Now when Jesus came, he found that Lazarus had already been in the tomb four days. 18 Bethany was near Jerusalem, about two miles off, 19 and many of the Jews had come to Martha and Mary to console them concerning their brother. 20 So when Martha heard that Jesus was coming, she went and met him, but Mary remained seated in the house. 21 Martha said to Jesus, "Lord, if you had

been here, my brother would not have died. 22 But even now I know that whatever you ask from God, God will give you.” 23 Jesus said to her, “Your brother will rise again.” 24 Martha said to him, “I know that he will rise again in the resurrection on the last day.” 25 Jesus said to her, “I am the resurrection and the life. Whoever believes in me, though he die, yet shall he live, 26 and everyone who lives and believes in me shall never die. Do you believe this?” 27 She said to him, “Yes, Lord; I believe that you are the Christ, the Son of God, who is coming into the world.” 28 When she had said this, she went and called her sister Mary, saying in private, “The Teacher is here and is calling for you.” 29 And when she heard it, she rose quickly and went to him. 30 Now Jesus had not yet come into the village, but was still in the place where Martha had met him. 31 When the Jews who were with her in the house, consoling her, saw Mary rise quickly and go out, they followed her, supposing that she was going to the tomb to weep there. 32 Now when Mary came to where Jesus was and saw him, she fell at his feet, saying to him, “Lord, if you had been here, my brother would not have died.” 33 When Jesus saw her weeping, and the Jews who had come with her also weeping, he was deeply moved in his spirit and greatly troubled. 34 And he said, “Where have you laid him?” They said to him, “Lord, come and see.” 35 Jesus wept. 36 So the Jews said, “See how he loved him!” 37 But some of them said, “Could not he who opened the eyes of the blind man also have kept this man from dying?”

Jesus Raises Lazarus

38 Then Jesus, deeply moved again, came to the tomb. It was a cave, and a stone lay against it. 39 Jesus said, “Take away the stone.” Martha, the sister of the dead man, said to him, “Lord, by this time there will be an odor, for he has been dead four days.” 40 Jesus said to her, “Did I not tell you that if you believed you would see the glory of God?” 41 So they took away the stone. And Jesus lifted up his eyes and said, “Father, I thank you that you have heard me. 42 I knew that you always hear me, but I said this on account of the people standing around, that they may believe that you sent me.” 43 When he had said these things, he cried out with a loud voice, “Lazarus, come out.” 44 The man who had died came out, his hands and feet bound with linen strips, and his face wrapped with a cloth. Jesus said to them, “Unbind him, and let him go.” 45 Many of the Jews therefore, who had come with Mary and had seen what he did, believed in him, 46 but some of them went to the Pharisees and told them what Jesus had done.

*Writing above the main altar:*

"Draw near to God, and He will draw near to you." (James 4:8)